



# YAMAHA

エレクトリックギター

ELECTRIC GUITAR

E-GITARRE

GUITARE ELECTRIQUE

GUITARRA ELÉTRICA

CHITARRA ELETTRICA

GUITARRA ELÉTRICA

ЭЛЕКТРОГИТАРА

电吉他

일렉트릭 기타

取扱説明書

OWNER'S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE DELL'UTENTE

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

用户手册

사용 설명서



# ЭЛЕКТРОГИТАРА

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### ОГЛАВЛЕНИЕ

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	3	ВИБРАТО-СИСТЕМА традиционного типа .....	9
РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ КОЛКОВОЙ МЕХАНИКИ.....	7	ВИБРАТО-СИСТЕМА: Тип замка .....	10
РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПО ВЫСОТЕ ЗАПИРАЮЩИЙ		РЕГУЛИРОВКИ СТРУНОДЕРЖАТЕЛЯ/НАТЯЖЕНИЯ ПРУЖИН.....	12
ВЕРХНИЙ ПОРОЖЕК (Если предусмотрена) .....	7	РЕГУЛИРОВКА АНКЕРА.....	13
НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ СТРУНЫ НАД ГРИФОМ .....	8	РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ .....	13

*Благодарим Вас за приобретение электрогитары Yamaha.*

*Для достижения оптимальных характеристик и получения удовольствия от использования данного инструмента, настоятельно рекомендуется тщательно изучить данное руководство пользователя перед использованием инструмента.*

*После изучения рекомендуется хранить данное руководство в доступном месте для дальнейшего использования.*

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]  
Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

<http://ru.yamaha.com/ru/support/>

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

*ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ*

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

#### Беречь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на инструмент какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия.

#### Батарея

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
  - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
  - Не бросайте батареи в огонь.
  - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
  - Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, заколки, монеты и ключи.
  - Используйте только батареи указанного типа.
  - При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
  - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
  - При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, – это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.



## ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

### Место установки

- Во избежание повреждения деревянной части инструмента, отделки или электронных компонентов, НЕ подвергайте инструмент воздействию прямого солнечного света, высоких температур/влажности и НЕ оставляйте на хранение в автомобиле.
- Не пользуйтесь инструментом возле электронных приборов, таких как колонки, телевизор и радиоприемник. Электронные контуры инструмента могут вызвать шумы в телевизоре или радиоприемнике.
- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.

### Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Для предотвращения возможного поражения электрическим током или возгорания рекомендуется соблюдать крайнюю осторожность при использовании инструмента в условиях высокой влажности или сырой погоды. Рекомендуется также прочесть все руководства пользователя для внешнего оборудования, которое подключается к данному музыкальному инструменту.

### Правила безопасности при эксплуатации

- Никогда не держите инструмент возле лица, когда настраиваете или заменяете струны. Струна может неожиданно порваться, повредив глаза.
- Если вы обрезаете концы струн при замене, делайте это только после достаточного ослабления колков. Внезапная потеря натяжения струны может повредить гриф, а биение струн может привести к тяжелой травме.

- После замены струн обрежьте их свободные концы. Концы струн острые и могут травмировать.
- Во избежание получения травм во время очистки данного инструмента, остерегайтесь острых концов струн.
- При использовании ремня убедитесь, что он надежно прикреплен к гитаре.
- Не поднимайте гитару за ремень. Это может привести к тяжелой травме или к повреждению гитары.
- Не обращайтесь с инструментом небрежно, например, не размахивайте им, и т.д.  
Гитарный ремень может отсоединиться, и это приведет к повреждению инструмента при его падении и т.д. или к травме находящихся вблизи людей.
- В следующих случаях ремень может легко соскользнуть с кнопок для ремня. Будьте особенно осторожны, чтобы не допустить:
  - перекручивания ремня
  - резких перемещений корпуса
  - изнашивания ремня

- Если требуется очистка, протрите инструмент мягкой тканью. Не используйте разбавители для краски, растворители, чистящие жидкости или очищающие салфетки с химикатами. Также. Не размещайте на инструменте изделия из винила или пластика. В противном случае может произойти обесцвечивание/ухудшение цвета.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к кнопкам, переключателям и разъемам.

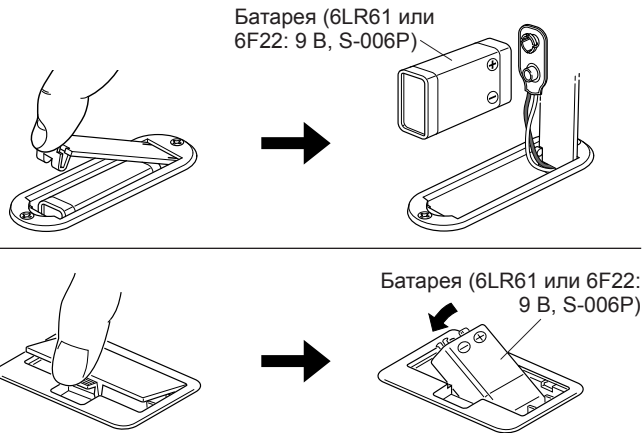
Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

## — Осторожное обращение и другие меры предосторожности —

- Перед отгрузкой с фабрики гитара была соответствующим образом отрегулирована. Если необходима регулировка, по возможности обратитесь к дилеру, у которого был приобретен инструмент, поскольку могут потребоваться специальные навыки. Регулировки, которые может выполнять владелец, выполняйте в строгом соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя.
- Во время игры на инструменте уделяйте внимание громкости. Помните о соседях и тех, кто рядом, особенно поздно вечером.
- Поломки грифов в большинстве случаев происходят из-за падения гитары, которую уронили или неудачно прислонили, или в результате ударов во время транспортировки. Когда гитара не используется, обязательно храните ее на прочной подставке, с которой она не упадет, либо в футляре.

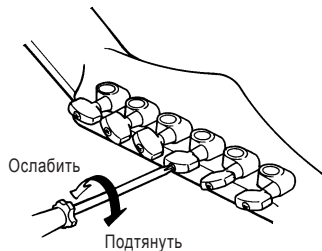
## — Правильное использование и обращение с батареями —



- \* При замене батарей уделяйте особое внимание знакам полярности (+/-), как показано на рисунке выше.
- \* Используйте только батарею типа DC9V, S-006P (6LR61 или 6F22) или аналогичную.

## РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ КОЛКОВОЙ МЕХАНИКИ

Колки снабжены подпружиненными механизмами, автоматически компенсирующими износ, что предотвращает обратный ход. Однако можно отрегулировать усилие, необходимое для вращения колков. Каждый колок имеет винт регулировки натяжения, как показано на рисунке.

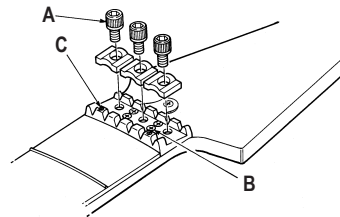


Поворот по часовой стрелке подтягивает колок. Колки следует отрегулировать так, чтобы они не шатались, но в то же время плавно поворачивались. Эта регулировка обычно не требуется, и чрезмерное натяжение может привести к преждевременному износу колковой механики.

## РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПО ВЫСОТЕ ЗАПИРАЮЩИЙ ВЕРХНИЙ ПОРОЖЕК

(Если предусмотрена)

- 1) Снимите три винта с шестигранной головкой (А), которые фиксируют ретейнеры.
- 2) Ослабьте четыре винта (В), которыми крепится основание верхнего порожка.
- 3) Отрегулируйте высоту, используя два винта регулировки высоты (С). Основание верхнего порожка поднимается при повороте по часовой стрелке и опускается при повороте против часовой стрелки.
- 4) После регулировки затяните четыре винта (В).



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Так как оптимальная высота уже отрегулирована на заводе, не изменяйте ее, если нет соответствующего опыта. Рекомендуем доверить эту настройку дилеру.



## НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ СТРУНЫ НАД ГРИФОМ

### — Струнодержатель —

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед выполнением следующих регулировок обязательно выполните все необходимые регулировки анкера.

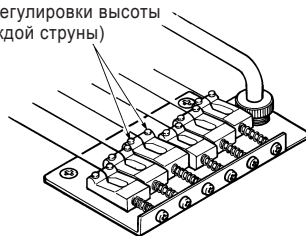
Высота струны представляет собой расстояние между струнами и ладами, которое влияет на комфорт игры.

Высота струны регулируется посредством подставки и/или нижнего порожка на подставке. Отрегулируйте высоту путем вращения винтов на левой и правой стороне очереди и понемногу.

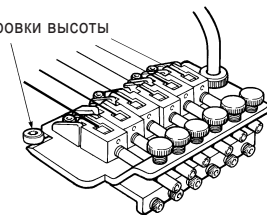
Слишком высокая постановка струны сделает инструмент тяжелым в игре. Слишком низкая приведет к появлению шума в ладу. Отрегулируйте так, чтобы расстояние между струной и тактами последнего лада было следующим:

Струна	Настройка	Высота
Первая	E (ми)	1,9 мм
Вторая	B (си)	2,0 мм
Третья	G (соль)	2,1 мм
Четвертая	D (ре)	2,2 мм
Пятая	A (ля)	2,3 мм
Шестая	E (ми)	2,4 мм

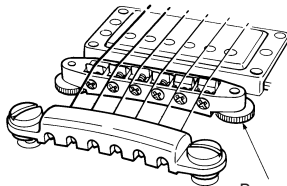
Винты регулировки высоты  
(для каждой струны)



Винт регулировки высоты

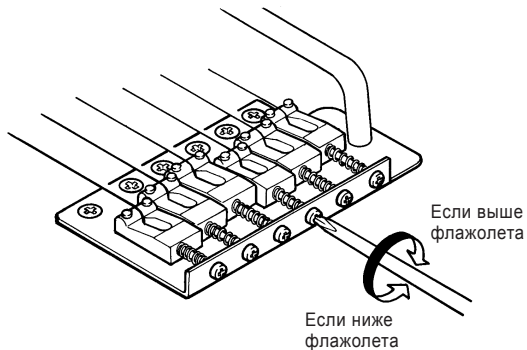


Винт регулировки высоты



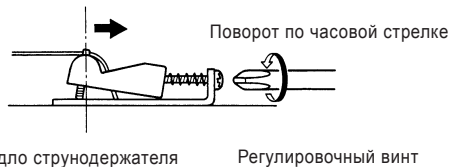
## ВИБРАТО-СИСТЕМА традиционного типа

Ниже приводится процедура настройки вибрато-системы традиционного типа:

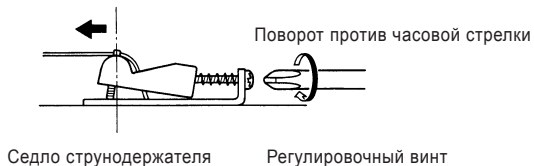


Чтобы проверить строй, сравните звучание флажолета на 12-м ладу со звучанием обычной ноты, извлеченной на том же ладу (12-м).

- Если обычная нота звучит выше флажолета, необходимо сдвинуть седло назад, чтобы увеличить длину струны.



- Если обычная нота звучит ниже флажолета, необходимо сдвинуть седло вперед, чтобы уменьшить длину струны.



## Вибрато-система: Тип замка

При замене струн необходимо отрезать сферические наконечники струн.

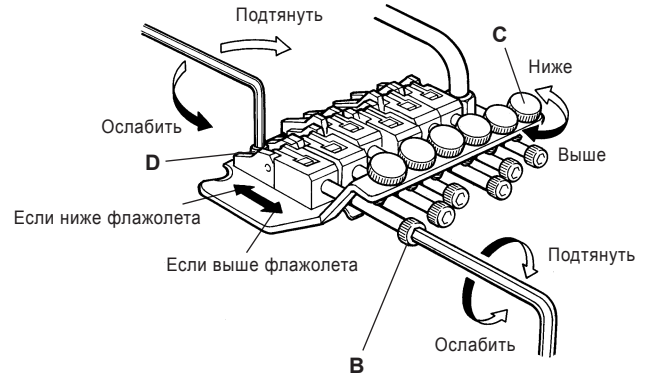
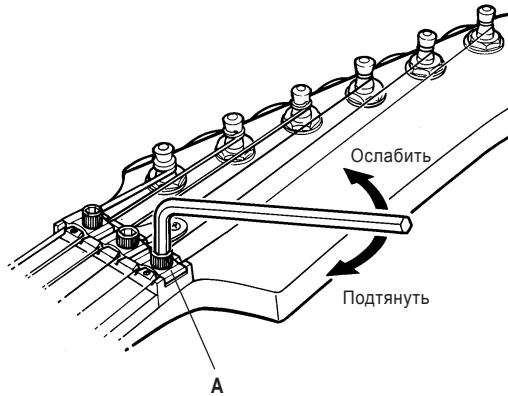
Ниже приводится процедура замены струн и настройки вибрато-системы:

- 1) Ослабьте три зажимных винта (А).
- 2) Поверните колок для ослабления заменяемой струны.
- 3) Ослабьте винт замка (В) заменяемой струны.
- 4) Замените старую струну.
- 5) Затяните винт замка для закрепления струны на месте, а затем выполните грубую настройку струны. Не затягивайте винт замка слишком сильно. Сильная затяжка может привести к повреждению.
- 6) Убедитесь, что винт точной настройки (С) приподнят наполовину.
- 7) После настройки покачайте рычаг тремоло назад и вперед около трех раз, а затем перенастройте инструмент.
- 8) В случае необходимости, настройте интонацию и угол подставки.
- 9) Затяните три зажимных винта (А) для фиксации струн над порожком.

10) Используйте винты тонкой настройки (С) для точной настройки инструмента до правильной высоты тона.

### Настройки интонации на вибрато-бридже

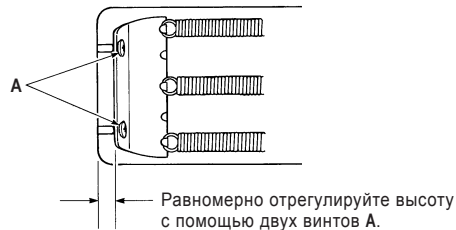
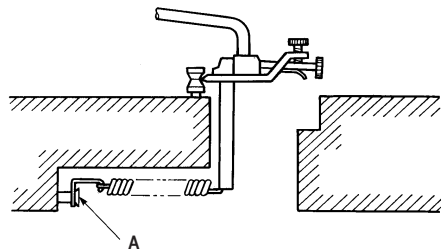
- 1) После ослабления/детонации струн, которые нужно настроить. Ослабьте винт с шестигранной головкой (D), который расположен спереди каждого седла, используя прилагаемый шестигранный ключ.
- 2) Сдвигая седла рукой, отрегулируйте длину каждой струны.
- 3) При получении правильной интонации, затяните винт с шестигранной головкой (D) перед каждым седлом, чтобы зафиксировать неподвижно его положение.



## РЕГУЛИРОВКИ СТРУНОДЕРЖАТЕЛЯ/НАТЯЖЕНИЯ ПРУЖИН

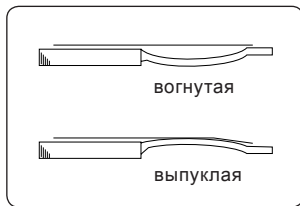
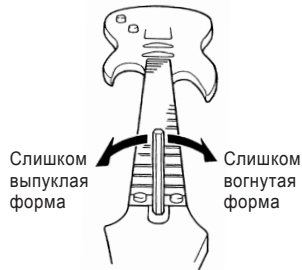
Для достижения оптимального результата струнодержатель всегда должен быть параллелен верхней поверхности гитары, как показано на рисунке ниже. Такое положение обеспечивает противодействие натянутых струн и пружин тремоло. После установки струн другого калибра потребуется заново отрегулировать натяжение пружин, чтобы восстановить параллельное положение струнодержателя. Ниже приводится процедура регулировки:

- 1) Вывинтите винты из нижней деки гитары, с помощью которых крепится задняя пластина, закрывающая полость тремоло-системы, чтобы получить доступ к пружинам тремоло.
- 2) Убедитесь, что гитара надлежащим образом настроена.
- 3) Если струнодержатель наклонен вперед (приподнят), подтяните пружину, поворачивая винты тремоло по часовой стрелке. Если струнодержатель наклонен назад (опущен), ослабьте пружины, поворачивая винты тремоло против часовой стрелки.  
(поз. «А» на рисунке)  
Обязательно проверьте высоту тона струн после регулировки натяжения пружин.



## РЕГУЛИРОВКА АНКЕРА

Гриф всегда должен иметь слегка вогнутую форму. Поворот гайки по часовой стрелке затягивает анкер и корректирует слишком большую вогнутость. Поворот гайки против часовой стрелки отпускает анкер и корректирует слишком большую выпуклость. Регулировку следует выполнять понемногу. Отводите 5–10 минут на релаксацию и проверяйте кривизну после каждого полуоборота анкерной гайки.

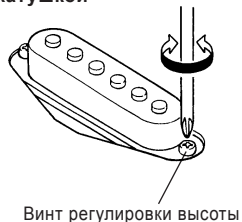


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если нет опыта регулировки анкера, советуем обратиться к дилеру.

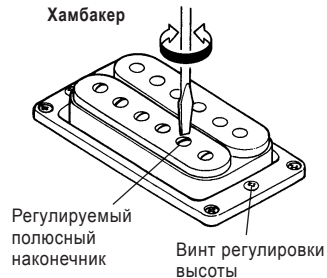
## РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ

Высота звукоснимателя (т.е. расстояние между звукоснимателем и струнами) влияет на силу снимаемого звука: чем выше звукосниматель, тем громче звук, и наоборот. Если звукосниматель установлен слишком высоко, из-за магнитного притяжения ухудшается сустейн и чувствительность к колебаниям струн. Отрегулируйте общую высоту с помощью винтов, расположенных по обе стороны от звукоснимателя. Если у звукоснимателя индивидуально регулируемые полюсные наконечники (как в большинстве хамбакеров), то их можно отрегулировать до оптимального общего баланса. Для получения оптимальной характеристики рекомендуется обеспечить расстояние 2-3 миллиметра между нижней частью струны и верхней частью регулируемого полюсного наконечника при настройке на самый высокий лад.

**Звукосниматель с одной катушкой**



**Хамбакер**



ZV54660

# ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10番1号

YAMAHA CORPORATION  
P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan

版次 R0 1602